



STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
June 1974

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de juin 1974

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1976



TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat	1
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 13383 to 13414	3
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 720 to 721	11
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	12
ANNEX B. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations	33
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	34
INDEX	35

TABLE DES MATIERES

	Pages
Note du Secrétariat	1
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos. 13383 à 13414	3
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos. 720 à 721	11
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	12
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ..	33
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	34
INDEX	36



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion; date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie àudit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF JUNE 1974

Nos. 13383 to 13414

No. 13383. BELGIUM AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Arrangement concerning the Raeren-Kalterherberg railway line.
Signed at Brussels on 10 December 1973

Came into force on 1 February 1974, i.e., the first day of
the second month that followed the month of its signature, in
accordance with article 25.

Authentic texts: French and German.
Registered by Belgium on 3 June 1974.

No. 13384. DENMARK AND TURKEY:

Air Transport Agreement (with annexes and related letters).
Signed at Ankara on 13 November 1970

Came into force on 11 February 1974, the date of the
exchange of diplomatic notes by which the Contracting Parties
informed each other that their respective constitutional
requirements had been complied with, in accordance with
article 18.

Authentic texts: English and Turkish.
Registered by Denmark on 7 June 1974.

No. 13385. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT
PROGRAMME) AND CYPRUS:

Agreement concerning assistance by the United Nations
Development Programme to the Government of Cyprus. Signed
at Nicosia on 10 June 1974 ~

Came into force on 10 June 1974 by signature, in accordance
with article XIII(1).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 10 June 1974.

~ See article XII(1) for the provisions relating to the
appointment of arbitrators by the President of the
International Court of Justice.

No. 13386. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT
PROGRAMME) AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement concerning assistance from the United Nations
Development Programme to the Trust Territory of the Pacific
Islands (with exchanges of letters of 3 and 10 June 1974,
respectively). Signed at New York on 10 June 1974 ~

Came into force on 10 June 1974 by signature, in accordance
with article XIII(1).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 10 June 1974.

~ See article XII(1) for the provisions relating to the
appointment of arbitrators by the President of the
International Court of Justice.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE JUIN 1974

Nos. 13383 à 13414

No. 13383. BELGIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Arrangement concernant la ligne de chemin de fer
Raeren-Kalterherberg. Signé à Bruxelles le 10 décembre
1973

Entré en vigueur le 1er février 1974, soit le premier jour
du deuxième mois qui a suivi le mois de sa signature,
conformément à l'article 25.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la Belgique le 3 juin 1974.

No. 13384. DANEMARK ET TURQUIE :

Accord relatif au transport aérien (avec annexes et lettres
conneses). Signé à Ankara le 13 novembre 1970

Entré en vigueur le 11 février 1974, date de l'échange des
notes diplomatiques par lesquelles les Parties contractantes
se sont informées de l'accomplissement des formalités
constitutionnelles requises, conformément à l'article 18.

Textes authentiques : anglais et turc.
Enregistré par le Danemark le 7 juin 1974.

No. 13385. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES
NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET CHYPRE :

Accord relatif à une assistance du Programme des Nations
Unies pour le développement au Gouvernement chypriote.
Signé à Nicosie le 10 juin 1974 ~

Entré en vigueur le 10 juin 1974 par la signature,
conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 10 juin 1974.

~ Voir article XIII, paragraphe 1, pour les dispositions
relatives à la désignation d'arbitres par le Président de
la Cour internationale de Justice.

No. 13386. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES
NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET ETATS-UNIS
D'AMERIQUE :

Accord relatif à une assistance du Programme des Nations
Unies pour le développement au Territoire sous tutelle des
îles du Pacifique (avec échanges de lettres en date des 3
et 10 juin 1974, respectivement). Signé à New York le
10 juin 1974 ~

Entré en vigueur le 10 juin 1974 par la signature,
conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 10 juin 1974.

~ Voir article XIII, paragraphe 1, pour les dispositions
relatives à la désignation d'arbitres par le Président de
la Cour internationale de Justice.

No. 13387. MULTILATERAL:

Constitution establishing the Pacific Islands Producers' Association (with annexes). Done at Suva (Cook Islands) on 12 June 1970.

Came into force in respect of the following countries on 14 January 1971, i.e. on the date by which three of them, eligible for original membership, had deposited their instruments of acceptance with the Executive Secretary of the Association, in accordance with article XX(3):

Country	Date of deposit of the instrument of acceptance
Fiji	14 January 1971
Tonga	14 January 1971
Niue Island	14 January 1971
Gilbert and Ellice Islands	14 January 1971

Subsequently, the Constitution entered into force for the following countries on the respective dates of deposit of their instrument of acceptance with the Executive Secretary of the Association, in accordance with article XX(4):

Country	Date of deposit of the instrument of acceptance
Western Samoa	6 February 1971
Cook Islands	15 March 1971

Authentic texts: English.
Registered by the South Pacific Bureau for Economic Co-operation, acting on behalf of the Parties, on 11 June 1974. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 13388. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND DOMINICAN REPUBLIC:

Agreement concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of the Dominican Republic. Signed at Santo Domingo on 11 June 1974.

Applied provisionally as from 11 June 1974, the date of signature, in accordance with article XIII(1).

Authentic texts: English and Spanish.
Registered ex officio on 11 June 1974.

See article XIII(1) for the provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 13389. CYPRUS AND POLAND:

Agreement for co-operation in the fields of science, education and culture. Signed at Nicosia on 1 February 1973.

Came into force on 10 April 1974, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the procedures required by their national legislation for its approval, in accordance with article 12.

Authentic texts: English.
Registered by Cyprus on 13 June 1974.

No. 13390. FRANCE AND ITALY:

Civil Air Transport Agreement (with protocol of signature). Signed at Paris on 3 February 1949.

Applied provisionally from 3 February 1949, the date of signature, and came into force definitively on 19 May 1953, the date by which the two Contracting Parties had notified each other of the fulfilment of their respective constitutional formalities, in accordance with article XXX.

Authentic texts: French and Italian.
Registered by France on 18 June 1974. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 13387. MULTILATERAL:

Constitution de l'Association des producteurs des îles du Pacifique (avec annexes). En date à Suva (îles Cook) du 12 juin 1970.

Entrée en vigueur à l'égard des pays suivants le 14 janvier 1971, date à laquelle trois d'entre eux, habilités à devenir membres fondateurs de l'Association, avaient déposé leur instrument d'acceptation auprès du Secrétaire exécutif de l'Association, conformément à l'article XX, paragraphe 3 :

Pays	Date du dépôt de l'instrument d'acceptation
Pérou	14 janvier 1971
Tonga	14 janvier 1971
Île Nioué	14 janvier 1971
îles Gilbert et Ellice	14 janvier 1971

Par la suite, la Constitution est entrée en vigueur à l'égard des pays suivants aux dates respectives du dépôt de leur instrument d'acceptation auprès du Secrétaire exécutif de l'Association, conformément à l'article XX, paragraphe 4 :

Pays	Date du dépôt de l'instrument d'acceptation
Samoa-Océanique	6 février 1971
îles Cook	15 mars 1971

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par le Bureau de coopération économique pour le Pacifique Sud, agissant au nom des Parties, le 11 juin 1974. (Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 13388. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT) ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

Accord relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement dominicain. Signé à Saint-Domingue le 11 juin 1974.

Appliqué à titre provisoire à compter du 11 juin 1974, date de la signature, conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré d'office le 11 juin 1974.

Voir article XIII, paragraphe 1, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13389. CHYPRE ET POLOGNE :

Accord de coopération dans les domaines de la science, de l'éducation et de la culture. Signé à Nicosie le 1er février 1973.

Entré en vigueur le 10 avril 1974, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leur législation nationale pour son approbation, conformément à l'article 12.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par Chypre le 13 juin 1974.

No. 13390. FRANCE ET ITALIE :

Accord relatif aux relations aériennes civiles (avec protocole de signature). Signé à Paris le 3 février 1949.

Appliqué provisoirement à compter du 3 février 1949, date de la signature, et entré en vigueur définitivement le 19 mai 1953, date à laquelle les deux Parties contractantes s'étaient informées de l'accomplissement de leur formalités constitutionnelles respectives, conformément à l'article XXX.

Textes authentiques : français et italien.
Enregistré par la France le 18 juin 1974. (Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 13391. FRANCE AND ITALY:

French-Italian Convention concerning water supply for the Commune of Menton (with annexed protocol). Signed at Paris on 28 September 1967.

Came into force on 14 October 1972, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other of the fulfilment of their statutory requirements, in accordance with article 14.

Authentic texts: French and Italian,
registered by France on 18 June 1974.

See article 13 for the provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 13392. FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND LUXEMBOURG:

Protocol establishing an International Commission for the protection of the River Moselle against pollution. Signed at Paris on 20 December 1961

Came into force on 1 July 1962, the date agreed upon by the signatory Governments, in accordance with article 14.

Authentic texts: French and German,
registered by France on 18 June 1974.

No. 13393. FRANCE AND SPAIN:

Convention concerning the construction of an international bridge over the River Garonne at 'Pont-du-Roy', on the French-Spanish border (with annexed protocol). Signed at Madrid on 8 February 1973

Came into force on 8 February 1973 by signature, in so far as concerns the annexed Protocol, in accordance with article 4 of the latter, and on 18 April 1974 in so far as concerns the Convention itself, i.e. on the date agreed upon by the two Governments upon fulfilment of the respective constitutional procedures of the two States, in accordance with article 14 of the Convention.

Authentic texts: French and Spanish,
registered by France on 18 June 1974. (Note: Also see same
number in annex A.)

No. 13394. FRANCE AND MOROCCO:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the status of Active National Service Volunteers serving on a cooperative basis beyond regular assignment in the Moroccan Educational System for the balance of the academic year 1972-1973. Rabat, 31 January and 9 February 1973

Came into force on 9 February 1973 by the exchange of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 18 June 1974. (Note: Also see same
number in annex A.)

No. 13395. FRANCE AND NETHERLANDS:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital (with protocol). Signed at Paris on 16 March 1973

Came into force on 29 March 1974, i.e. the thirtieth day that followed the date of the exchange of notifications of approval under the constitutional provisions in force in each of the two States, in accordance with article 31(1).

Authentic texts: French and Dutch,
registered by France on 18 June 1974.

No. 13391. FRANCE ET ITALIE :

Convention franco-italienne relative à l'alimentation en eau de la commune de Menton (avec protocole annexe). Signée à Paris le 28 septembre 1967.

Entrée en vigueur le 14 octobre 1972, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leur législation, conformément à l'article 14.

Textes authentiques: français et italien,
Enregistrée par la France le 18 juin 1974.

See article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13392. FRANCE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET LUXEMBOURG :

Protocole concernant la constitution d'une Commission internationale pour la protection de la Moselle contre la pollution. Signé à Paris le 20 décembre 1961

Entré en vigueur le 1er juillet 1962, date fixée d'un commun accord par les Gouvernements signataires, conformément à l'article 14.

Textes authentiques: français et allemand,
Enregistré par la France le 18 juin 1974.

No. 13393. FRANCE ET ESPAGNE :

Convention concernant la construction d'un pont international sur la Garonne, à la frontière franco-espagnole, au lieu-dit 'Pont-du-Roy' (avec protocole annexe). Signée à Madrid le 8 février 1973

Entrée en vigueur le 8 février 1973 par la signature, en ce qui concerne le protocole annexe, conformément à l'article 4 de ce dernier, et le 18 avril 1974 en ce qui concerne la Convention elle-même, soit à la date fixée d'un commun accord par les deux Gouvernements après exécution des procédures constitutionnelles requises pour chacun des deux Etats, conformément à l'article 14 de la Convention.

Textes authentiques: français et espagnol.
Enregistrée par la France le 18 juin 1974. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 13394. FRANCE ET MAROC :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la situation en période complémentaire pour l'année scolaire 1972-1973 des volontaires du service national actif servant en coopération dans l'enseignement au Maroc. Rabat, 31 janvier et 9 février 1973

Entré en vigueur le 9 février 1973 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 18 juin 1974. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 13395. FRANCE ET PAYS-BAS :

Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Paris le 16 mars 1973

Entré en vigueur le 29 mars 1974, soit le trentième jour qui a suivi celui de l'échange des notifications d'approbation selon les dispositions constitutionnelles en vigueur dans chacun des deux Etats, conformément à l'article 31, paragraphe 1.

Textes authentiques: français et néerlandais.
Enregistré par la France le 18 juin 1974.

No. 13396. FRANCE AND MAURITIUS:

Convention on the protection of investments. Signed at Port Louis on 22 March 1973 ~

Came into force on 1 April 1974, i.e. the first day of the month that followed the last of the notifications by which the Contracting States had informed each other of the fulfilment of the procedures required by their legislation, in accordance with article 12.

Authentic text: French.
Registered by France on 18 June 1974.

~ See article 10 for the provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 13397. UNITED NATIONS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of letters constituting an agreement regarding a competitive examination to be held in 1974 for the recruitment of German staff for the United Nations. New York, 2 April, 2 May and 18 June 1974

Came into force on 18 June 1974, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 18 June 1974.

No. 13398. NORWAY, DENMARK, FINLAND, ICELAND AND SWEDEN:

Agreement concerning the establishment of a Nordic Fund for technology and industrial development. Signed at Oslo on 20 February 1973

Came into force on 17 April 1974, the day decided by the Nordic Council of Ministers, i.e. the date of deposit with the Government of Norway of the last instrument of ratification, in accordance with article 5. The instruments of ratification were deposited on the dates indicated below:

State	Date of deposit	
Sweden	19 June	1973
Denmark	29 June	1973
Finland	7 February	1974
Norway	19 February	1974
Iceland	17 April	1974

Authentic texts: Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish.
Registered by Norway on 19 June 1974.

No. 13399. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND YUGOSLAVIA:

Guarantee Agreement - IMF Tractor Expansion Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 31 January 1969). Signed at Washington on 22 February 1974 ~

Came into force on 11 June 1974, upon notification by the Bank to the Government of Yugoslavia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 19 June 1974.

~ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13396. FRANCE ET MAURICE :

Convention sur la protection des investissements. Signée à Port-Louis le 22 mars 1973 ~

Entrée en vigueur le 1er avril 1974, soit le premier jour du mois qui a suivi la dernière des notifications par lesquelles les Etats contractants se sont informés de l'accomplissement des procédures requises par leur législation, conformément à l'article 12.

Texte authentique : français.
Enregistrée par la France le 18 juin 1974.

~ Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13397. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Exchange de lettres constituant un accord relatif à l'organisation, en 1974, d'un concours pour le recrutement de personnel allemand par l'Organisation des Nations Unies. New York, 2 avril, 2 mai et 18 juin 1974

Entré en vigueur le 18 juin 1974, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 18 juin 1974.

No. 13398. NORVEGE, DANEMARK, FINLANDE, ISLANDE ET SUEDE :

Accord relatif à l'établissement d'un Fonds nordique pour la technologie et le développement industriel. Signé à Oslo le 20 février 1973

Entré en vigueur le 17 avril 1974, date fixée par le Conseil des ministres nordiques, après dépôt du dernier instrument de ratification auprès du Gouvernement norvégien, conformément à l'article 5. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit:

Etat	Date du dépôt	
Suède	19 juin	1973
Danemark	29 juin	1973
Finlande	7 février	1974
Norvège	19 février	1974
Islande	17 avril	1974

Textes authentiques : danois, finnois, islandais, norvégien et suédois.
Enregistré par la Norvège le 19 juin 1974.

No. 13399. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET YUGOSLAVIE :

Contrat de garantie - Projet relatif à l'expansion de la production de tracteurs par l'Industrija Masina i Traktora (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 31 janvier 1969). Signé à Washington le 22 février 1974 ~

Entré en vigueur le 11 juin 1974, dès notification par la Banque au Gouvernement yougoslave.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 19 juin 1974.

~ Voir paragraphe 9.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13400. UNITED NATIONS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of letters constituting an agreement regarding the arrangements for the inter-regional seminar on cadastral surveying and urban mapping to be held in Berlin (West) from 24 June to 12 July 1974 (with exchange of letters). New York, 20 June 1974

Came into force on 20 June 1974 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and German.
Registered ex officio on 20 June 1974.

No. 13401. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND ARGENTINA:

Trade Agreement (with attached English text thereof). Signed at Moscow on 25 June 1971

Came into force provisionally on 25 June 1971, the date of signature, and definitively on 30 May 1972, the date when both Contracting Parties informed each other that the necessary legal requirements had been fulfilled, in accordance with article 12.

Authentic texts: Russian and Spanish.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 25 June 1971.

No. 13402. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND NIGERIA:

Trade Agreement (with annex). Signed at Moscow on 29 October 1971

Came into force provisionally on 29 October 1971, the date of signature, and definitively on 22 June 1972, the date of the exchange of notes confirming its approval under the constitutional procedures of the Contracting Parties, in accordance with article 15(1).

Authentic texts: Russian and English.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 24 June 1971.

No. 13403. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND NORWAY:

Consular Convention (with protocol). Signed at Oslo on 7 December 1971

Came into force on 17 April 1974, i.e. the thirtieth day after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Moscow on 18 March 1974, in accordance with article 45.

Authentic texts: Russian and Norwegian.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 24 June 1974.

No. 13404. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND NORWAY:

Agreement concerning economic, industrial, scientific and technical co-operation. Signed at Moscow on 19 May 1972

Came into force on 19 May 1972 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: Russian and Norwegian.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 24 June 1974.

No. 13400. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Exchange de lettres constituant un accord relatif à l'organisation d'un séminaire sur les relevés cadastraux et l'établissement des cartes urbaines devant se tenir à Berlin-Ouest du 24 juin au 12 juillet 1974 (avec échange de lettres). New York, 20 juin 1974

Entré en vigueur le 20 juin 1974 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistré d'office le 20 juin 1974.

No. 13401. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET ARGENTINA :

Accord commercial (avec texte anglais de l'accord annexé). Signé à Moscou le 25 juin 1971

Entré en vigueur à titre provisoire le 25 juin 1971, date de la signature, et à titre définitif le 30 mai 1972, date à laquelle les Parties contractantes se sont confirmé l'accomplissement des formalités légales requises, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : russe et espagnol.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 24 juin 1974.

No. 13402. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET NIGERIA :

Accord commercial (avec annexe). Signé à Moscou le 29 octobre 1971

Entré en vigueur à titre provisoire le 29 octobre 1971, date de la signature, et à titre définitif le 22 juin 1972, date de l'échange de notes confirmant son approbation selon les procédures constitutionnelles des Parties contractantes, conformément à l'article 15, paragraphe 1.

Textes authentiques : russe et anglais.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 24 juin 1974.

No. 13403. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET NORVEGE :

Convention consulaire (avec protocole). Signée à Oslo le 7 décembre 1971

Entrée en vigueur le 17 avril 1974, soit le trentième jour après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Moscou le 18 mars 1974, conformément à l'article 45.

Textes authentiques : russe et norvégien.
Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 24 juin 1974.

No. 13404. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET NORVEGE :

Accord de coopération économique, industrielle, scientifique et technique. Signé à Moscou le 19 mai 1972

Entré en vigueur le 19 mai 1972 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : russe et norvégien.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 24 juin 1974.

No. 13405. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND
BANGLADESH:

Agreement on trade representation of the Union of Soviet Socialist Republics in the People's Republic of Bangladesh. Signed at Moscow on 31 March 1972

Came into force on 31 March 1972 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: Russian and English.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on
24 June 1974.

No. 13406. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Long-term Agreement concerning trade and economic co-operation. Signed at Bonn on 5 July 1972

Came into force on 5 July 1972 by signature, in accordance with article 11.

Authentic texts: Russian and German.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on
24 June 1974.

No. 13407. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND IRAQ:

Treaty on mutual legal assistance. Signed at Moscow on 22 June 1973

Came into force on 22 April 1974, i.e. on the expiry of 30 days from the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Baghdad on 23 March 1974, in accordance with article 44.

Authentic texts: Russian and Arabic.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on
24 June 1974.

No. 13408. MULTILATERAL:

Regional Co-operative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. Opened for acceptance at Vienna on 29 February 1972

Came into force on 12 June 1972 in respect of the following States, i.e. on the date of receipt by the Director-General of the International Atomic Energy Agency of the second notification of acceptance, in accordance with section 10:

State	Date of receipt of notification
India Republic of Viet-Nam	7 June 1972 12 June 1972

Subsequently, it came into force with respect to the following States on the respective dates of receipt by the Director-General of the Agency of their notifications of acceptance, in accordance with section 10:

State	Date of receipt of notification
Singapore	4 September 1972
Indonesia	16 October 1972
Thailand	4 December 1972
Philippines	17 April 1973

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on
25 June 1974.

No. 13405. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET BANGLADESH :

Accord relatif à la représentation commerciale de l'Union des Républiques socialistes soviétiques en République populaire du Bangladesh. Signé à Moscou le 31 mars 1972

Entré en vigueur le 31 mars 1972 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : russe et anglais.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 24 Juin 1974.

No. 13406. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord à long terme relatif à la coopération commerciale et économique. Signé à Bonn le 5 juillet 1972

Entré en vigueur le 5 juillet 1972 par la signature, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : russe et allemand.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 24 Juin 1974.

No. 13407. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET IRAK :

Traité relatif à l'assistance juridique mutuelle. Signé à Moscou le 22 juin 1973

Entré en vigueur le 22 avril 1974, soit à l'expiration d'un délai de 30 jours à compter de la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bagdad le 23 mars 1974, conformément à l'article 44.

Textes authentiques : russe et arabe.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 24 Juin 1974.

No. 13408. MULTILATERAL :

Accord régional de coopération sur la recherche, le développement, et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaire. Ouvert à l'acceptation à Vienne le 29 février 1972

Entré en vigueur le 12 juin 1972 à l'égard des Etats ci-après, soit à la date de la réception par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique de la deuxième notification d'acceptation, conformément au paragraphe 10 :

Etat	Date de réception de la notification
Inde République du Viet-Nam	7 juin 1972 12 juin 1972

Par la suite, l'accord est entré en vigueur à l'égard des Etats ci-après aux dates respectives de la réception par le Directeur général de l'Agence de leurs notifications d'acceptation, conformément au paragraphe 10 :

Etat	Date de réception de la notification
Singapour	4 septembre 1972
Indonésie	16 octobre 1972
Thaïlande	4 décembre 1972
Philippines	17 avril 1973

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 25 Juin 1974.

No. 13409. WORLD HEALTH ORGANIZATION AND SWAZILAND:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Brazzaville on 5 June 1973 and at Mbabane on 11 July 1973

Came into force on 11 July 1973 by signature, in accordance with article VI(1).

Authentic text: English.

Registered by the World Health Organization on 25 June 1974.

No. 13410. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ITALY:

Convention for the reciprocal recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters (with annex). Signed at Rome on 7 February 1964

Came into force on 16 January 1974, i.e. three months after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at London on 15 October 1973, in accordance with article XI.

Authentic texts: English and Italian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 June 1974. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 13411. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NEPAL:

Exchange of notes constituting an agreement concerning financial assistance by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Kingdom of Nepal towards the construction of a road from Dharan to Dhankuta - United Kingdom/Nepal 1973 Financial Agreement (with annex). Kathmandu, 25 July 1973

Came into force on 25 July 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 June 1974.

No. 13412. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND PERU:

Exchange of notes constituting an agreement concerning an interest-free development loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Peru for the purchase of road construction equipment - United Kingdom/Peru No. 1 Loan Agreement 1973 (with annexes). Lima, 28 September 1973

Came into force on 28 September 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 June 1974.

No. 13413. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ETHIOPIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning financial assistance by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Empire of Ethiopia - Ethiopia/United Kingdom Highway Maintenance Equipment Loan and Grant 1973 (with annexes). Addis Ababa, 1 October 1973

Came into force on 1 October 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 June 1974.

No 13409. ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET SOUAZILAND :

Accord de base concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Brazzaville le 5 juin 1973 et à Mbabane le 11 juillet 1973

Entré en vigueur le 11 juillet 1973 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 25 juin 1974.

No 13410. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ITALIE :

Convention pour la reconnaissance réciproque et l'exécution des décisions judiciaires en matière civile et commerciale (avec annexe). Signée à Rome le 7 février 1964

Entré en vigueur le 16 janvier 1974, soit trois mois après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Londres le 15 octobre 1973, conformément à l'article XI.

Textes authentiques : anglais et italien.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 juin 1974. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 13411. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NEPAL :

Exchange de notes constituant un accord relatif à une assistance financière du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement du Royaume du Népal en vue de la construction d'une route de Dharan à Dhankuta - Accord financier Royaume-Uni/Népal de 1973 (avec annexe). Katmandou, 25 juillet 1973

Entré en vigueur le 25 juillet 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 juin 1974.

No 13412. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PEROU :

Exchange de notes constituant un accord relatif à l'octroi par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord d'un prêt de développement sans intérêt au Gouvernement de la République du Pérou en vue de l'achat de matériel pour la construction des routes - Accord de prêt Royaume-Uni/Pérou No. 1 de 1973 (avec annexes). Lima, 28 septembre 1973

Entré en vigueur le 28 septembre 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 juin 1974.

No 13413. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETHIOPIE :

Exchange de notes constituant un accord relatif à une assistance financière du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de l'Empire d'Ethiopie - Emprunt et don Ethiopie/Royaume-Uni de 1973 pour l'achat de matériel routier (avec annexes). Addis-Abeba, 1er octobre 1973

Entré en vigueur le 1er octobre 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 juin 1974.

No. 13414. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND (BERMUDA) AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement on customs privileges (with annex). Signed at
Hamilton on 13 May 1974

Came into force on 1 June 1974, the date on which the
United States Bases (Customs Privileges) Regulations 1974
came into operation, in accordance with paragraph 3.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland on 26 June 1974.

No. 13414. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU
NORD (BERMUDAS) ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord relatif aux franchises douanières (avec annexe).
Signé à Hamilton le 13 mai 1974

Entré en vigueur le 1er juin 1974, date à laquelle le
règlement des Etats-Unis intitulé 'United States Bases
(Customs Privileges) Regulations 1974' est devenu effectif,
conformément au paragraphe 3.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord le 26 juin 1974.

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED
AND RECORDED DURING THE MONTH OF JUNE 1974

Nos. 720 to 721

NO. 720. WORLD HEALTH ORGANIZATION AND REPUBLIC OF KOREA:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Manila on 27 February 1973 and at Seoul on 11 April 1974

Came into force on 11 April 1974 by signature, in accordance with article VI(1).

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the World Health Organization on 25 June 1974.

NO. 721. WORLD HEALTH ORGANIZATION AND DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Pyongyang on 3 May 1974 and at New Delhi on 24 May 1974

Came into force on 24 May 1974 by signature, in accordance with article VI(1).

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the World Health Organization on 25 June 1974.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE JUIN 1974

Nos 720 à 721

NO 720. ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Accord de base concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Manille le 27 février 1973 et à Séoul le 11 avril 1974

Entré en vigueur le 11 avril 1974 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation mondiale de la santé le 25 juin 1974.

NO 721. ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE :

Accord de base concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Pyongyang le 3 mai 1974 et à New Delhi le 24 mai 1974

Entré en vigueur le 24 mai 1974 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation mondiale de la santé le 25 juin 1974.

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 3850. Convention on the Recovery Abroad of Maintenance.
Done at New York on 20 June 1956

RATIFICATION

Instrument deposited on:

4 June 1974
Ecuador
(With effect from 4 July 1974.)

Registered ex officio on 4 June 1974.

No. 9262. International Coffee Agreement, 1968. Open for signature at New York from 18 to 31 March 1968

DEFINITIVE ACCEPTANCE of the Agreement as extended until 30 September 1975 by Resolution No. 264 of the International Coffee Council

Notification received on:

4 June 1974 -
United Republic of Tanzania

Registered ex officio on 4 June 1974.

During its meeting held in London on 19 and 20 March 1974, the Executive Board of the International Coffee Organization extended the time-limit set forth in Resolution No. 264 for the purpose of confirming the completion of the constitutional procedures from 31 March to 30 September 1974.

No. 12430. Convention for the protection of producers of phonograms against unauthorized duplication of their phonograms. Done at Geneva on 29 October 1971

RATIFICATION

Instrument deposited on:

16 May 1974
Spain
(With effect from 24 August 1974.)

Registered ex officio on 4 June 1974.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

4 June 1974
Ecuador
(With effect from 14 September 1974.)

Registered ex officio on 24 June 1974.

No. 7247. International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Done at Rome on 26 October 1961

RATIFICATION

Instrument deposited on:

5 June 1974
Chile
(With effect from 5 September 1974.)

Registered ex officio on 5 June 1974.

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No. 3850. Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger. Faite à New York le 20 juin 1956

RATIFICATION

Instrument déposé le:

4 juin 1974
Équateur
(Avec effet au 4 juillet 1974.)

Enregistré d'office le 4 juin 1974.

No. 9262. Accord international de 1968 sur le café. Ouvert à la signature à New York du 18 au 31 mars 1968

ACCEPTATION DEFINITIVE de l'Accord tel que prorogé jusqu'au 30 septembre 1975 par la résolution No 264 du Conseil international du café

Notification reçue le:

4 juin 1974 -
République-Unie de Tanzanie

Enregistré d'office le 4 juin 1974.

— Lors de sa réunion tenue à Londres les 19 et 20 mars 1974, le Comité exécutif de l'Organisation internationale du café a prorogé du 31 mars au 30 septembre 1974 le délai prévu par la résolution No 264 pour la confirmation de l'accomplissement des procédures constitutionnelles.

No. 12430. Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes. En date à Genève du 29 octobre 1971

RATIFICATION

Instrument déposé le:

16 mai 1974
Espagne
(Avec effet au 24 août 1974.)

Enregistré d'office le 4 juin 1974.

RATIFICATION

Instrument déposé le:

4 juin 1974
Équateur
(Avec effet au 14 septembre 1974.)

Enregistré d'office le 24 juin 1974.

No. 7247. Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Faite à Rome le 26 octobre 1961

RATIFICATION

Instrument déposé le:

5 juin 1974
Chili
(Avec effet au 5 septembre 1974.)

Enregistré d'office le 5 juin 1974.

No. 2613. Convention on the Political Rights of Women.
Opened for signature at New York on 31 March 1953

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 January 1974

Spain

(With effect from 14 April 1974. With reservations in
respect of articles I, II and III.)

Registered ex officio on 9 June 1974.

OBJECTION to the reservations made by Spain upon
accession

Notification received on:

10 June 1974

Czechoslovakia

Registered ex officio on 10 June 1974.

DECLARATION relating to the declaration made by the German
Democratic Republic concerning the application of the
Convention to Berlin (West)

Received on:

17 June 1974

France

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

United States of America

Registered ex officio on 17 June 1974.

No. 5588. Agreement between the United Nations Special Fund
and the Government of Cyprus concerning assistance from the
Special Fund. Signed at Nicosia on 24 February 1961

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on
10 June 1974, the date of entry into force of the Agreement
between the United Nations (United Nations Development
Programme) and the Government of the Republic of Cyprus
concerning assistance by the United Nations Development
Programme to the Government of Cyprus signed at Nicosia on
10 June 1974, in accordance with article XIII(1) of the
latter Agreement (see No. 13385, part I of this statement).

Registered ex officio on 10 June 1974.

No. 6692. Agreement between the United Nations, the
International Labour Organisation, the Food and Agriculture
Organization of the United Nations, the United Nations
Educational, Scientific and Cultural Organization, the
International Civil Aviation Organization, the World Health
Organization, the International Telecommunication Union,
the World Meteorological Organization, the International
Atomic Energy Agency and the Universal Postal Union and the
Government of the Republic of Cyprus concerning technical
assistance. Signed at Nicosia on 18 April 1963

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on
10 June 1974, the date of entry into force of the Agreement
between the United Nations (United Nations Development
Programme) and the Government of the Republic of Cyprus
concerning assistance by the United Nations Development
Programme to the Government of Cyprus signed at Nicosia on
10 June 1974, in accordance with article XIII(1) of the
latter Agreement (see No. 13385, part I of this statement).

Registered ex officio on 10 June 1974.

No. 2613. Convention sur les droits politiques de la femme.
Ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953

ADHESION

Instrument déposé le:

14 janvier 1974

Espagne

(Avec effet au 14 avril 1974. Avec réserves à l'égard des
articles I, II et III.)

Enregistré d'office le 9 juin 1974.

OBJECTION aux réserves formulées par l'Espagne lors de
l'adhésion

Notification reçue le:

10 juin 1974

Tchécoslovaquie

Enregistré d'office le 10 juin 1974.

DECLARATION relative à la déclaration formulée par la
République démocratique allemande touchant l'application de
la Convention à Berlin-Ouest

Reçue le:

17 juin 1974

Etats-Unis d'Amérique

France

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré d'office le 17 juin 1974.

No 5588. Accord entre le Fonds spécial des Nations Unies et
le Gouvernement de Chypre relatif à une assistance du Fonds
spécial. Signé à Nicosie le 24 février 1961

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 10 juin
1974, date de l'entrée en vigueur de l'Accord entre
l'Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies
pour le développement) et le Gouvernement de la République de
Chypre relatif à une assistance du Programme des Nations
Unies pour le développement au Gouvernement chypriote signé à
Nicosie le 10 juin 1974, conformément à l'article XIII,
paragraphe 1, de ce dernier Accord (voir No 13385, partie I
du présent relevé).

Enregistré d'office le 10 juin 1974.

No. 6692. Accord relatif à l'assistance technique entre
l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation
internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies
pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des
Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture,
l'Organisation de l'aviation civile internationale,
l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale
des télécommunications, l'Organisation météorologique
mondiale, l'Agence internationale de l'énergie atomique et
l'Union postale universelle, d'une part, et le Gouvernement
chypriote, d'autre part. Signé à Nicosie le 28 avril 1963

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 10 juin
1974, date de l'entrée en vigueur de l'accord entre
l'Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies
pour le développement) et le Gouvernement de la République de
Chypre relatif à une assistance du Programme des Nations
Unies pour le développement au Gouvernement chypriote signé à
Nicosie le 10 juin 1974, conformément à l'article XIII,
paragraphe 1, de ce dernier Accord (voir No 13385, partie I
du présent relevé).

Enregistré d'office le 10 juin 1974.

No. 7627. Standard Agreement on operational assistance between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization, the International Atomic Energy Agency and the Universal Postal Union and the Government of the Republic of Cyprus. Signed at Nicosia on 5 March 1965

TERMINATION

The above-mentioned Agreement, as amended, ceased to have effect on 10 June 1974, the date of entry into force of the Agreement between the United Nations (United Nations Development Programme) and the Government of the Republic of Cyprus concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Cyprus signed at Nicosia on 10 June 1974, in accordance with article XIII(1) of the latter Agreement (see No. 13385, part I of this statement).

Registered ex officio on 10 June 1974.

No. 1963. International Plant Protection Convention. Done at Rome on 6 December 1951

ADHERENCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

21 May 1974

Malawi

(With effect from 21 May 1974.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 11 June 1974.

No. 3992. Convention concerning Customs Facilities for Touring. Done at New York on 4 June 1954

ACCESSION to the Additional Protocol to the above-mentioned Convention, relating to the Importation of Tourist Publicity Documents and Material, done at New York on 4 June 1954

Instrument deposited on:

11 June 1974

Mali

(With effect from 11 June 1974.)

Registered ex officio on 11 June 1974.

No. 4101. Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles. Done at New York on 4 June 1954

ACCESSION

Instrument deposited on:

11 June 1974

Mali

(With effect from 9 September 1974.)

Registered ex officio on 11 June 1974.

No 7627. Accord type d'assistance opérationnelle entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale, l'Agence internationale de l'énergie atomique et l'Union postale universelle, d'une part, et le Gouvernement de la République de Chypre, d'autre part. Signé à Nicosie le 5 mars 1965

ABROGATION

L'Accord susmentionné, tel que modifié, a cessé d'avoir effet le 10 juin 1974, date de l'entrée en vigueur de l'accord entre l'Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et le Gouvernement de la République de Chypre relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement chypriote signé à Nicosie le 10 juin 1974, conformément à l'article XIII, paragraphe 1, de ce dernier Accord (voir No 13385, partie I du présent relevé).

Enregistré d'office le 10 juin 1974.

No 1963. Convention internationale pour la protection des végétaux. Conclue à Rome le 6 décembre 1951

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

21 mai 1974

Malawi

(Avec effet au 21 mai 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 11 juin 1974.

No 3992. Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme. Faite à New York le 4 juin 1954

ADHESION au Protocole additionnel à la Convention susmentionnée, relatif à l'importation de documents et de matériel de propagande touristique, fait à New York le 4 juin 1954

Instrument déposé le:

11 juin 1974

Malai

(Avec effet au 11 juin 1974.)

Enregistré d'office le 11 juin 1974.

No 4101. Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers privés. Faite à New York le 4 juin 1954

ADHESION

Instrument déposé le:

11 juin 1974

Malai

(Avec effet au 9 septembre 1974.)

Enregistré d'office le 11 juin 1974.

No. 8575. Agreement for the establishment of a commission for controlling the desert locust in the Near East. Approved on 2 July 1965 by the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its forty-fourth session (Rome, 21 June-2 July 1965)

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

31 May 1974
United Arab Emirates
(With effect from 31 May 1974.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 11 June 1974.

No. 12951. International Sugar Agreement, 1973. Concluded at Geneva on 13 October 1973

RATIFICATION

Instrument deposited on:

11 June 1974
Bolivia
(With effect from 11 June 1974.)

Registered ex officio on 11 June 1974.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

12 June 1974
Malawi
(With effect from 12 June 1974.)

Registered ex officio on 12 June 1974.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

17 June 1974
Finland
(With effect from 17 June 1974.)

Registered ex officio on 17 June 1974.

No. 13387. Constitution establishing the Pacific Islands Producers' Association. Done at Suva on 12 June 1970

TERMINATION

In the course of the Conference of the Pacific Islands Producers' Association held at Rarotonga, Cook Islands, on 15 March 1974, it was unanimously agreed that the above-mentioned Constitution be terminated, the functions of the Association having been absorbed by the South Pacific Bureau for Economic Co-operation. The decision took effect on 15 March 1974, in accordance with article XIX of the Constitution.

Certified statement was registered by the South Pacific Bureau for Economic Co-operation acting on behalf of the parties, on 11 June 1974. (Note: Also see same number in part I.)

No. 8575. Accord portant création d'une commission de lutte contre le criquet pèlerin au Proche-Orient. Approuvé le 2 juillet 1965 par le Conseil de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa quarante-quatrième session (Rome, 21 juin-2 juillet 1965)

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le i

31 mai 1974
Emirats arabes unis
(Avec effet au 31 mai 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 11 juin 1974.

No 12951. Accord international de 1973 sur le sucre. Conclu à Genève le 13 octobre 1973

RATIFICATION

Instrument déposé le i

11 juin 1974
Bolivie
(Avec effet au 11 juin 1974.)

Enregistré d'office le 11 juin 1974.

RATIFICATION

Instrument déposé le i

12 juin 1974
Malawi
(Avec effet au 12 juin 1974.)

Enregistré d'office le 12 juin 1974.

RATIFICATION

Instrument déposé le i

17 juin 1974
Finlande
(Avec effet au 17 juin 1974.)

Enregistré d'office le 17 juin 1974.

No. 13387. Constitution de l'Association des producteurs des îles du Pacifique. En date à Suva du 12 juin 1970

ABROGATION

Lors de la Conférence de l'Association des producteurs des îles du Pacifique tenue à Rarotonga (îles Cook) le 15 mars 1974, il a été unanimement décidé d'abroger la Constitution susmentionnée, les fonctions de l'Association ayant été reprises par le Bureau de coopération économique pour le Pacifique Sud. La décision a pris effet le 15 mars 1974, conformément à l'article XIX de la Constitution.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Bureau de coopération économique pour le Pacifique Sud agissant au nom des parties, le 11 juin 1974. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 3010. International Convention to Facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material. Done at Geneva on 7 November 1952

ACCESSION

Instrument deposited on:

12 June 1974
Canada
(With effect from 12 July 1974.)

Registered ex officio on 12 June 1974.

International Labour Organisation

No. 587. Convention (No. 4) concerning the employment of women during the night, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

DENUNCIATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on

24 May 1974
Tunisia
(With effect from 24 May 1975.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1974.

No. 589. Convention (No. 6) concerning the night work of young persons employed in industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

DENUNCIATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on

24 May 1974
Tunisia
(With effect from 24 May 1975.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1974.

No. 792. Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on

21 May 1974
Upper Volta
(With effect from 21 May 1975.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1974.

No. 3010. Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Faite à Genève le 7 novembre 1952

ADHESION

Instrument déposé le:

12 juin 1974
Canada
(Avec effet au 12 juillet 1974.)

Enregistré d'office le 12 juin 1974.

Organisation Internationale du Travail

No. 587. Convention (No 4) concernant le travail de nuit des femmes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

DENONCIATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

24 mai 1974
Tunisie
(Avec effet au 24 mai 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1974.

No. 589. Convention (No 6) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

DENONCIATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

24 mai 1974
Tunisie
(Avec effet au 24 mai 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1974.

No. 792. Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

21 mai 1974
Haute-Volta
(Avec effet au 21 mai 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1974.

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 May 1974
Nigeria
(With effect from 8 May 1975.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1974.

No. 7238. Convention (No. 118) concerning equality of treatment of nationals and non-nationals in social security. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 28 June 1962

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

13 May 1974
France
(With effect from 13 May 1975. With a declaration specifying, in accordance with article 2(3) of the Convention, that the Government of France accepts the obligations of the following branches of social security: (a) medical care; (b) sickness benefit; (c) maternity benefit; (d) invalidity benefit; (f) survivors' benefit; (g) employment injury benefit; and (i) family benefit.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1974.

No. 8836. Convention (No. 123) concerning the minimum age for admission to employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 22 June 1965

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1974
Nigeria
(With effect from 14 May 1975. With a declaration.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1974.

No. 11565. Convention (No. 129) concerning labour inspection in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-third session, Geneva, 25 June 1969

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

21 May 1974
Upper Volta
(With effect from 21 May 1975.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1974.

No. 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 mai 1974
Nigéria
(Avec effet au 8 mai 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1974.

No 7238. Convention (No 118) concernant l'égalité de traitement des nationaux et des non-nationaux en matière de sécurité sociale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 28 juin 1962

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

13 mai 1974
France
(Avec effet au 13 mai 1975. Avec déclaration précisant, conformément à l'article 2, paragraphe 3, de la Convention, que le Gouvernement français accepte les obligations des branches de sécurité sociale suivantes : a) les soins médicaux; b) les indemnités de maladie; c) les prestations de maternité; d) les prestations d'invalidité; f) les prestations de survivants; g) les prestations d'accidents de travail et de maladies professionnelles; et i) les prestations aux familles.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1974.

No 8836. Convention (No 123) concernant l'âge minimum d'admission aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 22 juin 1965

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1974
Nigéria
(Avec effet au 14 mai 1975. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1974.

No 11565. Convention (No 129) concernant l'inspection du travail dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-troisième session, Genève, 25 juin 1969

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

21 mai 1974
Haute-Volta
(Avec effet au 21 mai 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1974.

No. 11821. Convention (No. 131) concerning minimum wage fixing with special reference to developing countries. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-fourth session, Geneva, 22 June 1970

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

16 May 1974
Iraq
(With effect from 16 May 1975.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1974.

No. 11821. Convention (No 131) concernant la fixation des salaires minima, notamment en ce qui concerne les pays en voie de développement. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-quatrième session, Genève, 22 juin 1970

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

16 mai 1974
Irak
(Avec effet au 16 mai 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation internationale du Travail le 13 juin 1974.

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

21 May 1974
Upper Volta
(With effect from 21 May 1975.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1974.

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

21 mai 1974
Haute-Volta
(Avec effet au 21 mai 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation internationale du Travail le 13 juin 1974.

No. 12320. Convention (No. 134) concerning the prevention of occupational accidents to seafarers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifth-fifth session, Geneva, 30 October 1970

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

2 May 1974
Mexico
(With effect from 2 May 1975.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1974.

No. 12320. Convention (No 134) concernant la prévention des accidents du travail des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-cinquième session, Genève, 30 octobre 1970

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

2 mai 1974
Mexique
(Avec effet au 2 mai 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation internationale du Travail le 13 juin 1974.

No. 12659. Convention (No. 135) concerning protection and facilities to be afforded to workers' representatives in the undertaking. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-sixth session, Geneva, 23 June 1971

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

2 May 1974
Mexico
(With effect from 2 May 1975.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1974.

No. 12659. Convention (No 135) concernant la protection des représentants des travailleurs dans l'entreprise et les facilités à leur accorder. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-sixième session, Genève, 23 juin 1971

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

2 mai 1974
Mexique
(Avec effet au 2 mai 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation internationale du Travail le 13 juin 1974.

LR.

IC 4586

TREATY INFORMATION SYSTEM (UNTIS)
DATA ENTRY SHEET (ACTION)SERIAL ID: 088526

Note: All information herein is subject to verification through the usual channels.
Only those numbers items in capitals need be filled in upon first entry.

1. DOCUMENT TYPE: /X /subsequent action
2. DOCUMENT DISPOSITION (circle code letter):
 A (registration) B (filing and recording) C (registration in annex C - LON)
 F (information) D (deposit with SG) E (administrative deposit with Treaty Section)
3. RECEIVED ON: 07/10/981 (date of receipt at the Secretariat, or at the Treaty Section if the document originates with the UN)
4. PARENT SERIAL ID: 078985 (if there is a parent serial ID but it is not available upon first entry, indicate 078985)
5. SUBMITTOR(S): /X/specify: UK / /EX OFF
6. SUBSEQUENT ACTION TYPE (circle code number):

01 (ratification)	08 (application-terr.)	15 (declaration)	21 (signature - simple)
02 (succession)	09 (extension - dur.)	16 (reservation)	22 (inclusion)
03 (accession)	10 (def. entry into f.)	17 (withdrawal of res./decl.)	23 (exclusion)
04 (acceptance)	<input checked="" type="checkbox"/> 11 (modification)	18 (notification)	24 (prov. applic.)
05 (approval)	12 (denunciation)	19 (correction)	80 (other - specify):
06 (adherence)	13 (suspension)	20 (objection)	
07 (defin. sign.)	14 (termination)		
7. Statement accompanying action (circle code number):

0 (none)	1 (reservation)	2 (objection)	3 (declaration)	4 (statement)
5 (other - specify):				
8. ACTION TAKEN/FORMALITY EFFECTED BY:
 (State/organ. code)

<u>/X/BILAT:</u>	<u>UK</u> (State/organ. code)	<u>COL</u> (State/organ. code)	<u>/</u> /MULTI
------------------	----------------------------------	-----------------------------------	-----------------

(Only one participant can be entered directly into computer under this item. In the case of bilateral or multilateral actions, it will be sufficient, upon first entry, to enter BILAT or MULTI. Later, additional information can be entered into computer via procedure LU01. For multilateral actions, information should be reported on the additional form provided to this effect.)
9. ACTION TAKEN/FORMALITY EFFECTED ON BEHALF OF:
 (indicate territorial or administrative subdivision)

10. Status of affected party (circle code number or letter):

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 (bound or accepted to be bound) | 6 (not connected with agreement) |
| 2 <u>.....7</u> | 7 (bound under another procedure) |
| 3 (signatory) | A (both 1 and 3) |
| 4 (territorial application) | B (both 3 and 4) |
| 5 (provisional application) | C (both 3 and 6) |

11. Notification received by/effectuated with:

(indicate depositary(ies), which may be one or several governments, organizations or the chief executive of an organization)

12. Effective date of action: 17 11 980
DD MMM YY YY

13. DATE OF ACTION: 17 11 980
DD MMM YY YY

14. Section number:

(sub-registration number - for instance in the case of GATT agreements)

15. Condition code (circle code number 1 if applicable):

1 (consult text for unusual condition)

16. SUBJECT TERMS (enter via LU01 - not more than 50 characters):

17. COMMENTS / enter into computer / do not enter: for working file only)

First entry
initials:

Final entry
initials:

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

21 May 1974
Upper Volta
(With effect from 21 May 1975.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1974.

— Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform Conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

ENTRY INTO FORCE of Regulation No. 29 (Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants of the cab of a commercial vehicle) as an annex to the above-mentioned Agreement

The said Regulation came into force on 15 June 1974 in respect of Belgium and the Netherlands, in accordance with article 1(5) of the Agreement.

Authentic texts: English and French.
Registered ex officio on 15 June 1974.

APPLICATION of Regulation No. 18 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

17 June 1974
Sweden
(With effect from 15 August 1974.)

Registered ex officio on 17 June 1974.

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

DECLARATION relating to the declaration made by the German Democratic Republic concerning the application of the Convention to Berlin (West)

Received on:

17 June 1974
France
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
United States of America

Registered ex officio on 17 June 1974.

No. 5742. Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Done at Geneva on 19 May 1956

DECLARATION relating to the declaration made by the German Democratic Republic concerning the application of the Convention to Berlin (West)

Received on:

17 June 1974
France
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
United States of America

Registered ex officio on 17 June 1974.

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

21 mai 1974
Haute-Volta
(Avec effet au 21 mai 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1974.

— La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

ENTREE EN VIGUEUR du Règlement No 29 (Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la protection des occupants d'une cabine de véhicule utilitaire) en tant qu'annexe à l'Accord susmentionné

Ledit Règlement est entré en vigueur le 15 juin 1974 à l'égard de la Belgique et des Pays-Bas, conformément à l'article 1, paragraphe 5, de l'Accord.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré d'office le 15 juin 1974.

APPLICATION du Règlement No 18 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le:

17 juin 1974
Suède
(Avec effet au 15 août 1974.)

Enregistré d'office le 17 juin 1974.

No 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

DECLARATION relative à la déclaration formulée par la République démocratique allemande touchant l'application de la Convention à Berlin-Ouest

Reçue le:

17 juin 1974
Etats-Unis d'Amérique
France
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré d'office le 17 juin 1974.

No 5742. Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Faite à Genève le 19 mai 1956

DECLARATION relative à la déclaration formulée par la République démocratique allemande touchant l'application de la Convention à Berlin-Ouest

Reçue le:

17 juin 1974
Etats-Unis d'Amérique
France
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré d'office le 17 juin 1974.

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

DECLARATION relating to the declaration made by the German Democratic Republic concerning the application of the Convention to Berlin (West)

Received on:

17 June 1974
France
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
United States of America

Registered ex officio on 17 June 1974.

No. 8940. European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Done at Geneva on 30 September 1957

DECLARATION relating to the declaration made by the German Democratic Republic concerning the application of the Agreement to Berlin (West)

Received on:

17 June 1974
France
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
United States of America

Registered ex officio on 17 June 1974.

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

DECLARATION relating to the declaration made by the German Democratic Republic concerning the application of the Convention to Berlin (West)

Received on:

17 June 1974
France
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
United States of America

Registered ex officio on 17 June 1974.

ACCESSION

Instrument deposited on:

20 June 1974
United Arab Emirates
(With effect from 20 July 1974. With a declaration.)

Registered ex officio on 20 June 1974.

No. 12652. International Cocoa Agreement, 1972. Concluded at Geneva on 21 October 1972

TERRITORIAL APPLICATION

Notification received on:

17 June 1974
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, in respect of Dominica
(With a declaration specifying, in accordance with article 70(1), that United Kingdom/Dominica will together constitute a joint exporting member of the International Cocoa Organization.)

Registered ex officio on 17 June 1974.

No. 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

DECLARATION relative à la déclaration formulée par la République démocratique allemande touchant l'application de la Convention à Berlin-Ouest

Reçue le:

17 juin 1974
Etats-Unis d'Amérique
France
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré d'office le 17 juin 1974.

No. 8940. Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Fait à Genève le 30 septembre 1957

DECLARATION relative à la déclaration formulée par la République démocratique allemande touchant l'application de l'Accord à Berlin-Ouest

Reçue le:

17 juin 1974
Etats-Unis d'Amérique
France
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré d'office le 17 juin 1974.

No. 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

DECLARATION relative à la déclaration formulée par la République démocratique allemande touchant l'application de la Convention à Berlin-Ouest

Reçue le:

17 juin 1974
Etats-Unis d'Amérique
France
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré d'office le 17 juin 1974.

ADHESION

Instrument déposé le:

20 juin 1974
Emirats arabes unis
(Avec effet au 20 juillet 1974. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 20 juin 1974.

No. 12652. Accord international de 1972 sur le cacao. Conclu à Genève le 21 octobre 1972

APPLICATION TERRITORIALE

Notification reçue le:

17 juin 1974
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, à l'égard de la Dominique
(avec déclaration précisant, conformément à l'article 70, paragraphe 1, que la Dominique constituera conjointement avec le Royaume-Uni un membre exportateur de l'Organisation internationale du cacao.)

Enregistré d'office le 17 juin 1974.

No. 2742. Agreement between the Netherlands and France for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and for the settlement of certain other fiscal questions. Signed at Paris on 30 December 1949

TERMINATION

The above-mentioned Convention, as supplemented by the Additional Agreement of 24 July 1952, ceased to have effect on 29 March 1974, the date of entry into force of the Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital between France and the Netherlands signed at Paris on 16 March 1973, in accordance with article 31(3) of the latter Convention (see No. 13395, part I of this statement).

Certified statement was registered by France on 18 June 1974.

No. 7335. Convention between the Kingdom of Belgium and the French Republic regarding control at the frontier between Belgium and France and at joint and transfer stations. Signed at Brussels on 30 March 1962

DESIGNATION of frontier posts pursuant to article 1 of the above-mentioned Convention

Effectuated by the Twelfth Arrangement concluded between the Ministers concerned. The Arrangement was confirmed by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Paris on 11 July 1973, which entered into force on 16 July 1973, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by France on 18 June 1974.

DESIGNATION of frontier posts pursuant to article 1 of the above mentioned Convention

Effectuated by the Thirteenth Arrangement concluded between the Ministers concerned. The Arrangement was confirmed by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Paris on 5 March 1974, which entered into force on 15 May 1974, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by France on 18 June 1974.

No. 13390. Civil Air Transport Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Italian Republic. Signed at Paris on 3 February 1949

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Rome, 20 April and 4 May 1972

Came into force on 4 May 1972, in accordance with the provisions of the letter in reply.

Authentic texts: French and Italian.
Registered by France on 18 June 1974. (Note: Also see same number in part I.)

No. 13394. Exchange of letters constituting an agreement between France and Morocco concerning the status of Active National Service Volunteers serving on a cooperative basis beyond regular assignment in the Moroccan Educational System for the balance of the academic year 1972-1973. Rabat, 31 January and 9 February 1973

Exchange of letters constituting an agreement for the application of the provisions of the above-mentioned Agreement in respect of the academic year 1973-1974. Rabat, 23 June 1973

Came into force on 23 June 1973 by the exchange of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 18 June 1974. (Note: Also see same number in part I.)

No. 2742. Convention entre les Pays-Bas et la France pour éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur les revenus et régler certaines autres questions en matière fiscale. Signée à Paris le 30 décembre 1949

ABROGATION

La Convention susmentionnée, telle que complétée par l'Arrangement du 24 juillet 1952, a cessé d'avoir effet le 29 mars 1974, date de l'entrée en vigueur de la Convention entre la France et les Pays-Bas tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune signée à Paris le 16 mars 1973, conformément à l'article 31, paragraphe 3, de cette dernière Convention (voir No 13395, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le 18 juin 1974.

No. 7335. Convention entre le Royaume de Belgique et la République française relative aux contrôles à la frontière belgo-française et aux gares communes et d'échange. Signée à Bruxelles le 30 mars 1962

DESIGNATION de postes-frontières en territoire belge en application de l'article 1 de la Convention susmentionnée

Effectuée par le Douzième Arrangement conclu entre les ministres intéressés. Cet Arrangement a été confirmé par un accord sous forme d'échange de notes en date à Paris du 11 juillet 1973, lequel est entré en vigueur le 16 juillet 1973, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le 18 juin 1974.

DESIGNATION de postes-frontières en territoire belge en application de l'article 1 de la Convention susmentionnée

Effectuée par le Treizième Arrangement conclu entre les ministres intéressés. Cet Arrangement a été confirmé par un accord sous forme d'échange de notes en date à Paris du 5 mars 1974, lequel est entré en vigueur le 15 mai 1974, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le 18 juin 1974.

No. 13390. Accord relatif aux relations aériennes civiles entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République italienne. Signé à Paris le 3 février 1949

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Rome, 20 avril et 4 mai 1972

Entré en vigueur le 4 mai 1972, conformément aux dispositions de la lettre de réponse.

Textes authentiques : français et italien.
Enregistré par la France le 18 juin 1974. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 13394. Echange de lettres constituant un accord entre la France et le Maroc relatif à la situation en période complémentaire pour l'année scolaire 1972-1973 des volontaires de service national actif servant en coopération dans l'enseignement au Maroc. Rabat, 31 janvier et 9 février 1973

Echange de lettres constituant un accord étendant à l'année scolaire 1973-1974 les dispositions de l'Accord susmentionné. Rabat, 23 juin 1973

Entré en vigueur le 23 juin 1973 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 18 juin 1974. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 6119. Convention for the establishment of the International Computation Centre. Signed at Paris on 6 December 1951

DEFINITIVE ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

8 May 1974
Chile

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 19 June 1974.

No. 970. Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field. Signed at Geneva on 12 August 1949

DECLARATION relating to the objection made by the Republic of Viet-Nam to the accession of the Provisional Revolutionary Government of the Republic of South Viet-Nam in respect of the above-mentioned Convention

Effectuated with the Government of Switzerland on:

19 March 1974
Republic of South Viet-Nam

Certified statement was registered by Switzerland on 20 June 1974.

OBJECTION to the accession of the Republic of Guinea-Bissau in respect of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Government of Switzerland on:

21 March 1974
Brazil

Certified statement was registered by Switzerland on 20 June 1974.

OBJECTION to the accession of the Republic of South Viet-Nam in respect of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Government of Switzerland on:

21 March 1974
Brazil

Certified statement was registered by Switzerland on 20 June 1974.

OBJECTION to the accession of the Republic of Guinea-Bissau in respect of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Government of Switzerland on:

28 March 1974
Portugal

Certified statement was registered by Switzerland on 20 June 1974.

No. 6119. Convention instituant le Centre international de calcul. Signée à Paris le 6 décembre 1951

ACCEPTATION DEFINITIVE

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

8 mai 1974
Chili

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 19 juin 1974.

No. 970. Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève le 12 août 1949

DECLARATION relative à l'objection formulée par la République du Viet-Nam concernant l'adhésion du Gouvernement révolutionnaire provisoire de la République du Sud Viet-Nam à l'égard de la Convention susmentionnée

Effectuée auprès du Gouvernement suisse le:

19 mars 1974
République du Sud Viet-Nam

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 20 juin 1974.

OBJECTION à l'adhésion de la République de Guinée-Bissau à l'égard de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le:

21 mars 1974
Brésil

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 20 juin 1974.

OBJECTION à l'adhésion de la République du Sud Viet-Nam à l'égard de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le:

21 mars 1974
Brésil

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 20 juin 1974.

OBJECTION à l'adhésion de la République de Guinée-Bissau à l'égard de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le:

28 mars 1974
Portugal

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 20 juin 1974.

OBJECTION to the accession of the Republic of South Viet-Nam
in respect of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Government of Switzerland
on:

28 March 1974
Portugal

Certified statement was registered by Switzerland on
20 June 1974.

No. 971. Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea. Signed at Geneva on 12 August 1949

DECLARATION relating to the objection made by the Republic of Viet-Nam to the accession of the Provisional Revolutionary Government of the Republic of South Viet-Nam in respect of the above-mentioned Convention

Effectuated with the Government of Switzerland on:

19 March 1974
Republic of South Viet-Nam

Certified statement was registered by Switzerland on
20 June 1974.

OBJECTION to the accession of the Republic of Guinea-Bissau in respect of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Government of Switzerland
on:

21 March 1974
Brazil

Certified statement was registered by Switzerland on
20 June 1974.

OBJECTION to the accession of the Republic of South Viet-Nam in respect of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Government of Switzerland
on:

21 March 1974
Brazil

Certified statement was registered by Switzerland on
20 June 1974.

OBJECTION to the accession of the Republic of Guinea-Bissau in respect of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Government of Switzerland
on:

28 March 1974
Portugal

Certified statement was registered by Switzerland on
20 June 1974.

OBJECTION to the accession of the Republic of South Viet-Nam in respect of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Government of Switzerland
on:

28 March 1974
Portugal

Certified statement was registered by Switzerland on
20 June 1974.

OBJECTION à l'adhésion de la République du Sud Viet-Nam à l'égard de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

28 mars 1974
Portugal

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
20 juin 1974.

No. 971. Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève le 12 août 1949

DECLARATION relative à l'objection formulée par la République du Viet-Nam concernant l'adhésion du Gouvernement révolutionnaire provisoire de la République du Sud Viet-Nam à l'égard de la Convention susmentionnée

Effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

19 mars 1974
République du Sud Viet-Nam

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
20 juin 1974.

OBJECTION à l'adhésion de la République de Guinée-Bissau à l'égard de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

21 mars 1974
Brésil

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
20 juin 1974.

OBJECTION à l'adhésion de la République du Sud Viet-Nam à l'égard de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

21 mars 1974
Brésil

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
20 juin 1974.

OBJECTION à l'adhésion de la République de Guinée-Bissau à l'égard de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

28 mars 1974
Portugal

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
20 juin 1974.

OBJECTION à l'adhésion de la République du Sud Viet-Nam à l'égard de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

28 mars 1974
Portugal

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
20 juin 1974.

No. 972. Geneva Convention relative to the Treatment of
Prisoners of War. Signed at Geneva on 12 August 1949

DECLARATION relating to the objection made by the Republic of
Viet-Nam to the accession of the Provisional Revolutionary
Government of the Republic of South Viet-Nam in respect of
the above-mentioned Convention

Effectuated with the Government of Switzerland on:

19 March 1974
Republic of South Viet-Nam

Certified statement was registered by Switzerland on
20 June 1974.

OBJECTION to the accession of the Republic of Guinea-Bissau
in respect of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Government of Switzerland
on:

21 March 1974
Brazil

Certified statement was registered by Switzerland on
20 June 1974.

OBJECTION to the accession of the Republic of South Viet-Nam
in respect of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Government of Switzerland
on:

21 March 1974
Brazil

Certified statement was registered by Switzerland on
20 June 1974.

OBJECTION to the accession of the Republic of Guinea-Bissau
in respect of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Government of Switzerland
on:

28 March 1974
Portugal

Certified statement was registered by Switzerland on
20 June 1974.

OBJECTION to the accession of the Republic of South Viet-Nam
in respect of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Government of Switzerland
on:

28 March 1974
Portugal

Certified statement was registered by Switzerland on
20 June 1974.

No. 972. Convention de Genève relative au traitement des
prisonniers de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949

DECLARATION relative à l'objection formulée par la République
du Viet-Nam concernant l'adhésion du Gouvernement
révolutionnaire provisoire de la République du Sud Viet-Nam
à l'égard de la Convention susmentionnée

Effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

19 mars 1974
République du Sud Viet-Nam

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
20 juin 1974.

OBJECTION à l'adhésion de la République de Guinée-Bissau à
l'égard de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

21 mars 1974
Brésil

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
20 juin 1974.

OBJECTION à l'adhésion de la République du Sud Viet-Nam à
l'égard de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

21 mars 1974
Brésil

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
20 juin 1974.

OBJECTION à l'adhésion de la République de Guinée-Bissau à
l'égard de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

28 mars 1974
Portugal

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
20 juin 1974.

OBJECTION à l'adhésion de la République du Sud Viet-Nam à
l'égard de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

28 mars 1974
Portugal

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
20 juin 1974.

No. 973. Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War. Signed at Geneva on 12 August 1949

DECLARATION relating to the objection made by the Republic of Viet-Nam to the accession of the Provisional Revolutionary Government of the Republic of South Viet-Nam in respect of the above-mentioned Convention

Effectuated with the Government of Switzerland on:

19 March 1974
Republic of South Viet-Nam

Certified statement was registered by Switzerland on
20 June 1974.

No. 973. Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949

DECLARATION relative à l'objection formulée par la République du Viet-Nam concernant l'adhésion du Gouvernement révolutionnaire provisoire de la République du Sud Viet-Nam à l'égard de la Convention susmentionnée

Effectuée auprès du Gouvernement suisse le:

19 mars 1974
République du Sud Viet-Nam

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
20 juin 1974.

OBJECTION to the accession of the Republic of Guinea-Bissau in respect of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Government of Switzerland on:

21 March 1974
Brazil

Certified statement was registered by Switzerland on
20 June 1974.

OBJECTION à l'adhésion de la République de Guinée-Bissau à l'égard de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le:

21 mars 1974
Brésil

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
20 juin 1974.

OBJECTION to the accession of the Republic of South-Viet-Nam in respect of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Government of Switzerland on:

21 March 1974
Brazil

Certified statement was registered by Switzerland on
20 June 1974.

OBJECTION à l'adhésion de la République du Sud Viet-Nam à l'égard de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le:

21 mars 1974
Brésil

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
20 juin 1974.

OBJECTION to the accession of the Republic of Guinea-Bissau in respect of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Government of Switzerland on:

28 March 1974
Portugal

Certified statement was registered by Switzerland on
20 June 1974.

OBJECTION à l'adhésion de la République de Guinée-Bissau à l'égard de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le:

28 mars 1974
Portugal

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
20 juin 1974.

OBJECTION to the accession of the Republic of South Viet-Nam in respect of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Government of Switzerland on:

28 March 1974
Portugal

Certified statement was registered by Switzerland on
20 June 1974.

OBJECTION à l'adhésion de la République du Sud Viet-Nam à l'égard de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le:

28 mars 1974
Portugal

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
20 juin 1974.

No. 7515. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 30 March 1961

RATIFICATION

Instrument deposited on:

20 June 1974
Madagascar
(With effect from 20 July 1974.)

Registered ex officio on 20 June 1974.

No. 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1961.
Faite à New York le 30 mars 1961

RATIFICATION

Instrument déposé le:

20 juin 1974
Madagascar
(Avec effet au 20 juillet 1974.)

Enregistré d'office le 20 juin 1974.

No. 13322. Agreement between the United Nations (United Nations Development Programme) and the Government of Colombia concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Colombia. Signed at Bogota on 29 May 1974

Exchange of letters constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Bogota, 20 June 1974

Came into force on 20 June 1974 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered ex officio on 20 June 1974.

No. 1983. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Israel for air services between and beyond their respective territories. Signed at London on 6 December 1950

TERMINATION

Notice given to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

24 November 1972
Israel
(With effect from 24 November 1973.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 June 1974.

No. 4748. Consular Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Federal Republic of Germany. Signed at Bonn on 30 July 1956

APPLICATION of article 32(2) of the above-mentioned Convention

Notice under paragraph 3 of the Third Additional Protocol effected with the Government of the Federal Republic of Germany on:

22 October 1973
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In so far as concerns the territories to which the Convention applies by virtue of article 43(1) thereof.
With effect from 22 October 1973.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 June 1974.

APPLICATION of article 32(2) of the above-mentioned Convention

Notice under paragraph 3 of the Third Additional Protocol effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

22 October 1973
Federal Republic of Germany
(With effect from 22 October 1973.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 June 1974.

No. 13322. Accord entre l'Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et le Gouvernement de Colombie relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement colombien. Signé à Bogota le 29 mai 1974

Échange de lettres constituant un accord relatif à l'accord susmentionné. Bogota, 20 juin 1974

Entré en vigueur le 20 juin 1974 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré d'office le 20 juin 1974.

No. 1983. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement d'Israël relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Londres le 6 décembre 1950

ABROGATION

Notification donnée au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

24 novembre 1972
Israël
(Avec effet au 24 novembre 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 juin 1974.

No. 4748. Convention consulaire entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la République fédérale d'Allemagne. Signée à Bonn le 30 juillet 1956

APPLICATION de l'article 32, paragraphe 2, de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne en application du paragraphe 3 du Troisième Protocole additionnel le:

22 octobre 1973
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard des territoires auxquels la Convention s'applique en vertu de son article 43, paragraphe 1. Avec effet au 22 octobre 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 juin 1974.

APPLICATION de l'article 32, paragraphe 2, de la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord en application du paragraphe 3 du Troisième Protocole additionnel le:

22 octobre 1973
République fédérale d'Allemagne
(Avec effet au 22 octobre 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 juin 1974.

No. 5334. Agreement on the privileges and immunities of the International Atomic Energy Agency. Approved by the Board of Governors of the Agency on 1 July 1959

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

21 May 1974
Iran
(With effect from 21 May 1974.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 26 June 1974.

No. 6265. Agreement between the Government of Sierra Leone and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for air services between and beyond their respective territories. Signed at Freetown on 5 April 1962

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Freetown, 1 December 1972 and 2 October 1973

Came into force on 2 October 1973 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 December 1972, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 June 1974.

No. 9574. Agreement on the rescue of astronauts, the return of astronauts and the return of objects launched into outer space. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 22 April 1968

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

2 November 1973
Pakistan
(With effect from 2 November 1973.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 June 1974.

No. 10485. Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

10 December 1973
Sudan
(With effect from 10 December 1973.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 June 1974.

No. 5334. Accord sur les priviléges et immunités de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Approuvé par le Conseil des gouverneurs de l'Agence le 1er juillet 1959

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

21 mai 1974
Iran
(Avec effet au 21 mai 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 26 juin 1974.

No. 6265. Accord entre le Gouvernement du Sierra Leone et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé à Freetown le 5 avril 1962

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Freetown, 1er décembre 1972 et 2 octobre 1973

Entré en vigueur le 2 octobre 1973 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 1er décembre 1972, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 juin 1974.

No. 9574. Accord sur le sauvetage des astronautes, le retour des astronautes et la restitution des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 22 avril 1968

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

2 novembre 1973
Pakistan
(Avec effet au 2 novembre 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 juin 1974.

No. 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

10 décembre 1973
Soudan
(Avec effet au 10 décembre 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 juin 1974.

No. 11818. Fourth International Tin Agreement. Open for signature at London from 1 July 1970 to 29 January 1971

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

6 July 1973
Ireland
(With effect from 6 July 1973.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 June 1974.

No. 13410. Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Italian Republic for the reciprocal recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters. Signed at Rome on 7 February 1964

Protocol amending the above-mentioned Convention. Signed at Rome on 14 July 1970

Came into force on 16 January 1974, the date on which the Convention itself came into force, in accordance with article 3.

Authentic texts: English and Italian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 June 1974. (Note: Also see same number in part I.)

No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union. Signed at Vienna on 10 July 1964

ACCESSION

Notification under article 11(5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:

30 May 1974
Guinea-Bissau
(With effect from 30 May 1974.)

Certified statement was registered by Switzerland on 27 June 1974.

ACCESSION

Notification under article 11(5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:

6 June 1974
Democratic People's Republic of Korea
(With effect from 6 June 1974.)

Certified statement was registered by Switzerland on 27 June 1974.

RATIFICATION in respect of the Additional Protocol to the Constitution of the Universal Postal Union, done at Tokyo on 14 November 1969

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
8 January 1974
Romania
(With effect from 8 January 1974.)

Certified statement was registered by Switzerland on 27 June 1974.

No 11818. Quatrième Accord international sur l'étain. Ouvert à la signature à Londres du 1er juillet 1970 au 29 janvier 1971 inclus

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

6 juillet 1973
Irlande
(avec effet au 6 juillet 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 juin 1974.

No 13410. Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République italienne pour la reconnaissance réciproque et l'exécution des décisions judiciaires en matière civiles et commerciales. Signée à Rome le 7 février 1964

Protocole portant modification de la Convention susmentionnée. Signé à Rome le 14 juillet 1970

Entré en vigueur le 16 janvier 1974, date d'entrée en vigueur de la Convention elle-même, conformément à l'article 3.

Textes authentiques : anglais et italien.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 juin 1974. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 8844. Constitution de l'Union postale universelle. Signée à Vienne le 10 juillet 1964

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :

30 mai 1974
Guinée-Bissau
(Avec effet au 30 mai 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 27 juin 1974.

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :

6 juin 1974
République populaire démocratique de Corée
(Avec effet au 6 juin 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 27 juin 1974.

RATIFICATION à l'égard du Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle, fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
8 janvier 1974
Roumanie
(Avec effet au 8 janvier 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 27 juin 1974.

RATIFICATION in respect of the Additional Protocol to the Constitution of the Universal Postal Union, done at Tokyo on 14 November 1969

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

8 April 1974
Afghanistan
(With effect from 8 April 1974.)

Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

RATIFICATION à l'égard du Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle, fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

8 avril 1974
Afghanistan
(Avec effet au 8 avril 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

RATIFICATION in respect of the Additional Protocol to the Constitution of the Universal Postal Union, done at Tokyo on 14 November 1969

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

22 April 1974
Ghana
(With effect from 22 April 1974.)

Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

RATIFICATION à l'égard du Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle, fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

22 avril 1974
Ghana
(Avec effet au 22 avril 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

RATIFICATION in respect of the Additional Protocol to the Constitution of the Universal Postal Union, done at Tokyo on 14 November 1969

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

9 May 1974
Poland
(With effect from 9 May 1974.)

Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

RATIFICATION à l'égard du Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle, fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

9 mai 1974
Pologne
(Avec effet au 9 mai 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

ACCESSION in respect of the Additional Protocol to the Constitution of the Universal Postal Union, done at Tokyo on 14 November 1969

Notification under article 11(5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:

30 May 1974
Guinea-Bissau
(With effect from 30 May 1974.)

Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

ADHESION à l'égard du Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle, fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :

30 mai 1974
Guinée-Bissau
(Avec effet au 30 mai 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

ACCESSION in respect of the Additional Protocol to the Constitution of the Universal Postal Union, done at Tokyo on 14 November 1969

Notification under article 11(5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:

6 June 1974
Democratic People's Republic of Korea
(With effect from 6 June 1974.)

Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

ADHESION à l'égard du Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle, fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :

6 juin 1974
République populaire démocratique de Corée
(Avec effet au 6 juin 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

APPROVAL in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union, done at Tokyo on 14 November 1969
Instrument deposited with the Government of Switzerland on
8 April 1974
Afghanistan
(With effect from 8 April 1974.)
Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

APPROVAL in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union, done at Tokyo on 14 November 1969
Instrument deposited with the Government of Switzerland on
11 April 1974
Romania
(With effect from 11 April 1974.)
Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

RATIFICATION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union, done at Tokyo on 14 November 1969
Instrument deposited with the Government of Switzerland on
22 April 1974
Ghana
(With effect from 22 April 1974.)
Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

ACCESSION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union, done at Tokyo on 14 November 1969
Notification under article 11(5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:
30 May 1974
Guinea-Bissau
(With effect from 30 May 1974.)
Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

ACCESSION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union, done at Tokyo on 14 November 1969
Notification under article 11(5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:
6 June 1974
Democratic People's Republic of Korea
(With effect from 6 June 1974.)
Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

No. 11533. Universal Postal Convention. Done at Tokyo on 14 November 1969
APPROVAL
Instrument deposited with the Government of Switzerland on
8 April 1974
Afghanistan
(With effect from 8 April 1974.)
Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

APPROBATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle, fait à Tokyo le 14 novembre 1969
Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
8 avril 1974
Afghanistan
(avec effet au 8 avril 1974.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

APPROBATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle, fait à Tokyo le 14 novembre 1969
Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
11 avril 1974
Roumanie
(avec effet au 11 avril 1974.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

RATIFICATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle, fait à Tokyo le 14 novembre 1969
Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
22 avril 1974
Ghana
(avec effet au 22 avril 1974.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

ADHESION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle, fait à Tokyo le 14 novembre 1969
Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :
30 mai 1974
Guinée-Bissau
(Avec effet au 30 mai 1974.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

ADHESION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle, fait à Tokyo le 14 novembre 1969
Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :
6 juin 1974
République populaire démocratique de Corée
(Avec effet au 6 juin 1974.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

No. 11533. Convention postale universelle. Faite à Tokyo le 14 novembre 1969
APPROBATION
Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
8 avril 1974
Afghanistan
(avec effet au 8 avril 1974.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
11 April 1974
 Romania
 (With effect from 11 April 1974.)
Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
22 April 1974
 Ghana
 (With effect from 22 April 1974.)
Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

ACCESSION

Notification under article 11(5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:
30 May 1974
 Guinea-Bissau
 (With effect from 30 May 1974.)
Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

ACCESSION

Notification under article 11(5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected with the Government of Switzerland on:
6 June 1974
 Democratic People's Republic of Korea
 (With effect from 6 June 1974.)
Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

No. 11534. Insured letters and boxes Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
8 April 1974
 Afghanistan
 (With effect from 8 April 1974.)
Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
11 April 1974
 Romania
 (With effect from 11 April 1974.)
Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
11 avril 1974
 Roumanie
 (avec effet au 11 avril 1974.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
22 avril 1974
 Ghana
 (avec effet au 22 avril 1974.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :
30 mai 1974
 Guinée-Bissau
 (Avec effet au 30 mai 1974.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :
6 juin 1974
 République populaire démocratique de Corée
 (avec effet au 6 juin 1974.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

No 11534. Arrangement concernant les lettres et les boîtes avec valeur déclarée. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
8 avril 1974
 Afghanistan
 (avec effet au 8 avril 1974.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
11 avril 1974
 Roumanie
 (avec effet au 11 avril 1974.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
22 April 1974
Ghana
(With effect from 22 April 1974.)
Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

No. 11535. Postal Parcels Agreement. Done at Tokyo on
14 November 1969

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
11 April 1974
Romania
(With effect from 11 April 1974.)
Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
22 April 1974
Ghana
(With effect from 22 April 1974.)
Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

No. 11536. Money Orders and Postal Travellers' Cheques
Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
11 April 1974
Romania
(With effect from 11 April 1974.)
Certified statement was registered by Switzerland on
27 June 1974.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
22 avril 1974
Ghana
(Avec effet au 22 avril 1974.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

No 11535. Arrangement concernant les colis postaux. Fait à
Tokyo le 14 novembre 1969

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
11 avril 1974
Roumanie
(Avec effet au 11 avril 1974.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
22 avril 1974
Ghana
(Avec effet au 22 avril 1974.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

No 11536. Arrangement concernant les mandats de poste et
les bons postaux de voyage. Fait à Tokyo le 14 novembre
1969

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
11 avril 1974
Roumanie
(Avec effet au 11 avril 1974.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
27 juin 1974.

ANNEX B

RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

ANNEXE B

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET INSCRITS AU
REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No. 589. Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of the Republic of Korea for the provision of technical advisory assistance. Signed at Manila on 20 January 1961 and at Seoul on 24 June 1961

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 11 April 1974, the date of entry into force of the Basic Agreement between the World Health Organization and the Republic of Korea for the provision of technical advisory assistance signed at Manila on 27 February 1973 and at Seoul on 11 April 1974, in accordance with article VI(1) of the latter Agreement (see No. 720, part II of this statement).

Certified statement was filed and recorded at the request of the World Health Organization on 25 June 1974.

No. 589. Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement de la République de Corée concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Manille le 20 janvier 1961 et à Séoul le 24 juin 1961

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 11 avril 1974, date de l'entrée en vigueur de l'Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et la République de Corée concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif signé à Manille le 27 février 1973 et à Séoul le 11 avril 1974, conformément à l'article VI, paragraphe 1, de ce dernier accord (voir no 720, partie II du présent relevé).

La déclaration certifiée a été classée et inscrite au répertoire à la demande de l'Organisation mondiale de la santé le 25 juin 1974.



CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

DECEMBER 1970

(ST/LEG/SER.A/286)

013631 On page 16, under No. 660, after "Project Agreement - Fourth Power Project", delete the text between brackets.

DECEMBRE 1970

(ST/LEG/SER.A/286)

Note K
A la page 16, sous le No 660, après "Quatrième projet relatif à l'énergie électrique", supprimer le passage entre parenthèses.

MARCH 1974

(ST/LEG/SER.A/325)

Supplement the entry corresponding to No. 8940, on page 22, as follows:

"ENTRY INTO FORCE of amendments to annex A of the above-mentioned Agreement

013655
The said amendments, proposed by the Government of the Federal Republic of Germany, were circulated by the Secretary-General on 18 September 1973. They came into force on 18 March 1974, in accordance with article 14(3) of the Agreement.

013655
Authentic text of the amendments: French.
Registered ex officio on 18 March 1974."

APRIL 1974

(ST/LEG/SER.A/326)

On page 19, between entries Nos. 11541 and 12652, insert the following:

"No. 8940. European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Done at Geneva on 30 September 1957

0136923
ENTRY INTO FORCE of amendments to annex B of the above-mentioned Agreement

The amendments, proposed by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, were circulated by the Secretary-General to all States parties to the Agreement on 1 October 1973. They came into force on 1 April 1974, in accordance with article 14(3) of the Agreement.

0136923
Authentic text of the amendments: French.
Registered ex officio on 1 April 1974."

MARS 1974

(ST/LEG/SER.A/325)

✓ Compléter l'entrée correspondant au No 8940, à la page 22, comme suit :

"ENTREE EN VIGUEUR d'amendements à l'annexe A de l'Accord susmentionné

Les amendements en question, qui avaient été proposés par le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, ont été diffusés par le Secrétaire général le 18 septembre 1973. Ils sont entrés en vigueur le 18 mars 1974, conformément à l'article 14, paragraphe 3, de l'Accord.

Texte authentique des amendements : français.
Enregistré d'office le 18 mars 1974."

AVRIL 1974

(ST/LEG/SER.A/326)

✓ A la page 19, entre les entrées Nos 11541 et 12652, insérer ce qui suit :

"No 8940. Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Fait à Genève le 30 septembre 1957

ENTREE EN VIGUEUR d'amendements à l'annexe B de l'Accord susmentionné

Les amendements en question, qui avaient été proposés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, ont été diffusés par le Secrétaire général à tous les Etats parties à l'Accord le 1er octobre 1973. Ils sont entrés en vigueur le 1er avril 1974, conformément à l'article 14, paragraphe 3, de l'Accord.

Texte authentique des amendements : français.
Enregistré d'office le 1er avril 1974."

INDEX (English)

ACCIDENTS	18
AFGHANISTAN	29-31
AGRICULTURE	6, 17
ARGENTINA	7
ASSISTANCE	9, 13
ASSISTANCE--FINANCIAL	9, 13
ASSISTANCE--OPERATIONAL	14
ASSISTANCE--TECHNICAL	3-4, 9, 11, 13, 26, 33
ASTRONAUTS	27
ATOMIC ENERGY	27
AVIATION	3-4, 21, 26-27
BANGLADESH	8
BELGIUM	3, 19, 21
BERLIN (WEST)	7
BOLIVIA	15
BRAZIL	22-25
BRIDGES--INTERNATIONAL	5
BROADCASTING	12
CANADA	16
CHILE	12, 22
CIVIL LAW	9, 28
CO-OPERATION	4, 7-8
CO-OPERATION--CULTURAL	4
CO-OPERATION--ECONOMIC	7-8
CO-OPERATION--EDUCATIONAL	4-5, 21
CO-OPERATION--INDUSTRIAL	6-7
CO-OPERATION--SCIENTIFIC	4, 7-8
CO-OPERATION--TECHNICAL	7-8
COCOA	20
COFFEE	12
COLOMBIA	26
CONSULAR RELATIONS	7, 26
COOK ISLANDS	4
CUSTOMS	10, 14, 16
CYPRUS	3-4, 13-14
CZECHOSLOVAKIA	13
DATA PROCESSING	22
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA	11, 28-31
DENMARK	3, 6
DEVELOPING COUNTRIES	18
DIPLOMATIC RELATIONS	20
DISCRIMINATION--RACIAL	20
DOMINICA	20
DOMINICAN REPUBLIC	4
ECUADOR	12
EDUCATION	5, 21
EMPLOYMENT	16-17

INDEX (français)

ACCIDENTS	18
AFGHANISTAN	29-31
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE	13-14, 27
AGRICULTURE	6, 17
ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS	12
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D'	3, 5-8, 26
ARGENTINE	7
ARTISTES	12
ASSISTANCE	9, 13
ASSISTANCE FINANCIERE	9, 13
ASSISTANCE OPERATIONNELLE	14
ASSISTANCE TECHNIQUE	3-4, 9, 11, 13, 26, 33
ASSOCIATION DES PRODUCTEURS DES ILES DU PACIFIQUE	4, 15
ASTRONAUTES	27
AVIATION	3-4, 21, 26-27
BANGLADESH	8
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT	6
BELGIQUE	3, 19, 21
BERLIN - OUEST	7
BOLIVIE	15
BRESIL	22-25
CACAO	20
CAFE	12
CANADA	16
CHEMIN DE FER	3
CHEQUES DE VOYAGE	32
CHILI	12, 22
CHYPRE	3-4, 13-14
COLIS POSTAUX	32
COLOMBIE	26
COMMERCE	7-8, 12, 15-16, 20, 28
CONSULAIBES--RELATIONS	7, 26
COOPERATION	4, 7-8
COOPERATION CULTURELLE	4
COOPERATION SCIENTIFIQUE	4, 7-8
COOPERATION TECHNIQUE	7-8
COOPERATION--ECONOMIQUE	7-8
COOPERATION--ENSEIGNEMENT	4-5, 21
COOPERATION--INDUSTRIELLE	6-7
CRICKET PELERIN	15
DANEMARK	3, 6
DIPLOMATIQUES--RELATIONS	20
DISCRIMINATION RACIALE	20
DOMINIQUE	20
DOUANES	10, 14, 16
DROIT CIVIL	9, 28
DROITS DE L'HOMME	13, 19-20

INDEX (English)

EQUALITY OF TREATMENT	17
ETHIOPIA	9
FIJI	4
FINLAND	6, 15
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS	13-14
FOREIGN NATIONALS	17
FRANCE	4-6, 13, 17, 19-21
FRONTIER TRAFFIC	3, 5, 21
GENEVA CONVENTIONS	22-25
GENOCIDE	19
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF	3, 5-8, 26
GHANA	29-32
GILBERT AND ELICE ISLANDS	4
GOODS--DANGEROUS	20, 33
GUINEA-BISSAU	28-31
HUMAN RIGHTS	13, 19-20
ICELAND	6
IMPORTS	16
INDIA	8
INDONESIA	8
INDUSTRIAL RELATIONS	18-19
INDUSTRY	16
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY	13-14, 27
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT	6
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION	13-14
INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION	13-14
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION	13-14
INVESTMENTS	6
IRAN	27
IRAQ	8, 18
IRELAND	28
ISRAEL	26
ITALY	4-5, 9, 21, 28
JUDGEMENTS	9, 28
LABOUR	16-19
LABOUR INSPECTION	16-17
LEGAL MATTERS	8-9, 28
LETTERS	31-32
LOANS--DEVELOPMENT	6, 9
LOCUST	15
LUXEMBOURG	5
MADAGASCAR	25
MAINTENANCE	12
MALAWI	14-15
MALI	14

INDEX (français)

DROITS POLITIQUES	13
EGALITE DE TRAITEMENT	17
EMIRATS ARABES UNIS	15, 20
EMPLOI	16-17
EMPRUNTS--DEVELOPPEMENT	6, 9
ENERGIE ATOMIQUE	27
ENSEIGNEMENT	5, 21
EQUATEUR	12
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE	27
ESPAGNE	5, 12-13
ETAIN	28
ETATS-UNIS D'AMERIQUE	3, 10, 13, 19-20
ETHIOPIE	9
FEMMES	13, 16-17
FINLANDE	6, 15
FONDS NORDIQUE	6
FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES	13
FRANCE	4-6, 13, 17, 19-21
GENEVE--CONVENTIONS	22-25
GENOCIDE	19
GHANA	29-32
GUERRE--PROTECTION DES VICTIMES	22-25
GUINEE-BISSAU	28-31
HAUTE-VOLTA	16-19
ILE NIUE	4
ILES COOK	4
ILES FIDJI	4
ILES GILBERT ET ELICE	4
IMPORTATIONS	16
IMPOSITION	5, 21
IMPOSITION--FORTUNE	5
IMPOSITION--REVENU	5, 21
INDE	8
INDONESIE	8
INDUSTRIE	16
INFORMATIQUE	22
INVESTISSEMENTS	6
IRAK	8, 18
IRAN	27
IRLANDE	28
ISLANDE	6
ISRAEL	26
ITALIE	4-5, 9, 21, 28
JEUNESSE	16
JUGEMENTS	9, 28
JURIDIQUES--QUESTIONS	8-9, 28

INDEX (English)

MAURITIUS	6
MENTON	5
MEXICO	18
MINES	17
MONEY ORDERS	32
MOROCCO	5, 21
MOSSELLE	5
MOTOR VEHICLES	14, 19
MULTILATERAL	15, 33
NABCOFICS	25
NEAR EAST	15
NEPAL	9
NETHERLANDS	5, 19
NIGERIA	7, 17
NIGHT WORK	16
NIUE ISLAND	4
NORDIC FUND	6
NORWAY	6-7
NUCLEAR WEAPONS	27
OUTER SPACE	27
PACIFIC ISLANDS PRODUCERS' ASSOCIATION	4, 15
PAKISTAN	27
PARCEL POST	32
PERFORMERS	12
PERU	9
PHILIPPINES	8
PHONOGRAMS	12
PLANTS	14
POLAND	4, 29
POLITICAL RIGHTS	13
POLLUTION	5
PORTUGAL	22-25
POSTAL RELATIONS	28-32
PRIVILEGES-IMMUNITIES	10, 27
PROPERTY--INTELLECTUAL	12
RAILWAYS	3
REPUBLIC OF KOREA	11, 33
REPUBLIC OF VIET-NAM	8, 22-25
ROADS	9, 19-20, 33
ROMANIA	28, 30-32
SEA	18
SEAMEN	18
SIERRA LEONE	27
SINGAPORE	8
SOCIAL SECURITY	17
SPAIN	5, 12-13

INDEX (français)

LETTRES	31-32
LUXEMBOURG	5
MADAGASCAR	25
MALAWI	14-15
MALI	14
MANDATS	32
MARCHANDISES DANGEREUSES	20, 33
MAROC	5, 21
MAURICE	6
MENTON	5
MER	18
MER--GENS DE	18
MEXIQUE	18
MINES	17
MOSSELLE	5
MULTILATERAL	15, 33
NEPAL	9
NIGERIA	7, 17
NORVEGE	6-7
NUCLEAIRES--ARMES	27
ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE	13-14
ORGANISATION DES NATIONS UNIES	6-7, 13-14
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT)	3-4, 26
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE	13-14
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE	13-14
ORGANISATION DES NATIONS UNIES--PERSONNEL	6
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL	13-14
ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE	13-14
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE	9, 11, 13-14, 33
PAKISTAN	27
PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT	18
PAYS-BAS	5, 19
PEROU	9
PHILIPPINES	8
PHONODRAMES	12
PLANTES	14
POLLUTION	5
POLOGNE	4, 29
PORTS--INTERNATIONAUX	5
PORTUGAL	22-25
POSTALES--RELATIONS	28-32
PRIVILEGES-IMMUNITES	10, 27
PROCHE-ORIENT	15
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT	3-4, 26
PROPRIETE INTELLECTUELLE	12
RADIODIFFUSION	12

INDEX (English)

SUDAN	27
SUGAR	15
SWAZILAND	9
SWEDEN	6, 19
TAXATION	5, 21
TAXATION--CAPITAL	5
TAXATION--INCOME	5, 21
THAILAND	8
TIN	28
TONGA	4
TOURISM	14
TRADE	7-8, 12, 15-16, 20, 28
TRANSPORT	3-4, 19-21, 26-27, 33
TRANSPORT--AIR	3-4, 21, 26-27
TRANSPORT--ROAD	19-20
TRAVELLERS' CHEQUES	32
TUNISIA	16
TURKEY	3
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS	7-8
UNITED ARAB EMIRATES	15, 20
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND	9-10, 13, 19-20, 26-28
UNITED NATIONS	6-7, 13-14
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME)	3-4, 26
UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME	3-4, 26
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION	13-14
UNITED NATIONS PERSONNEL	6
UNITED NATIONS SPECIAL FUND	13
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA	12
UNITED STATES OF AMERICA	3, 10, 13, 19-20
UNIVERSAL POSTAL UNION	13-14, 28-31
UPPER VOLTA	16-19
URBANISM	7
VOLUNTEERS	5, 21
WAGES	18
WAR VICTIMS--PROTECTION	22-25
WATER RESOURCES	5
WESTERN SAMOA	4
WOMEN	13, 16-17
WORLD HEALTH ORGANIZATION	9, 11, 13-14, 33
WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION	13-14
YOUTH	16
YUGOSLAVIA	6

INDEX (français)

RELATIONS INDUSTRIELLES	18-19
REPUBLIQUE DE COREE	11, 33
REPUBLIQUE DOMINICAINE	4
REPUBLIQUE DU VIET-NAM	8, 22-25
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE	11, 28-31
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE	12
RESSORTISSANTS ETRANGERS	17
RESSOURCES HYDRAULIQUES	5
ROUMANIE	28, 30-32
ROUTES	9, 19-20, 33
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD	9-10, 13, 19-20, 26-28
SALAIRS	18
SAMOA-OCCIDENTAL	4
SECURITE SOCIALE	17
SIERRA LEONE	27
SINGAPOUR	8
SOUAZILAND	9
SOUDAN	27
STUPEFIANTS	25
SUCRE	15
SUEDE	6, 19
TCHECOSLOVAQUIE	13
THAILANDE	8
TONGA	4
TOURISME	14
TRAFFIC FRONTALIER	3, 5, 21
TRANSPORT	3-4, 19-21, 26-27, 33
TRANSPORTS AERIENS	3-4, 21, 26-27
TRANSPORTS ROUTIERS	19-20
TRAVAIL	16-19
TRAVAIL NOCTURNE	16
TRAVAIL--INSPECTION	16-17
TUNISIE	16
TURQUIE	3
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES	7-8
UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS	13-14
UNION POSTALE UNIVERSELLE	13-14, 28-31
URBANISME	7
VEHICULES A MOTEUR	14, 19
VOLONTAIRES	5, 21
YUGOSLAVIE	6

